

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 107

ΨΑΛΜΟΙ ΠΖ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Confident praise before battle rests on God's covenant mercy, his oracle of possession, and his gift of victory.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 107 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Confident praise before battle rests on God's covenant mercy, his oracle of possession, and his gift of victory. The singer declares a ready heart, summons instruments and dawn itself into praise, celebrates God's mercy and truth as reaching heaven, asks for deliverance of God's beloved, and then anchors that request in the divine oracle that assigns the lands

and subdues hostile nations. It closes by rejecting human help as vain and resting victory in God alone. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 107:1-3	Ready heart and awakened praise Beginning with a ready heart that rouses harp, lyre, and even the dawn itself so praise will rise before the day of battle.
B · 107:4-6	Mercy and truth exalted From that awakened praise the singer celebrates mercy and truth reaching beyond the heavens and asks that God's glory be lifted over all the earth.
C · 107:7	Prayer for the beloved to be saved The praise turns into petition as the speaker asks for the right hand of God to save the beloved people and answer their need.
D · 107:8-10	Divine oracle over Israel and the nations Confidence is anchored in the divine oracle that parcels out Shechem, Succoth, Gilead, and Judah while reducing Moab, Edom, and Philistia to subject peoples.
E · 107:11-14	Need confessed, victory entrusted to God Closing by admitting that human help is empty and by entrusting the coming victory to God alone, who will bring his people through against their foes.

1 ὥδῃ ψαλμοῦ τῷ Δαυιδ

A song of a psalm for David.

Superscription ASYNDETON

The heading frames the composition as Davidic praise before the prayer unfolds.

ὥδή

ὥδή

N1 NSF · ὥδή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὥδή: meaning 'ὥδή'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ψαλμοῦ

ψαλμός

N2 GSM · ψαλμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ψαλμός: meaning 'ψαλμός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

Δαυίδ

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'Δαυίδ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

2 ἐτοίμη ἡ καρδιά μου ὁ θεὸς ἐτοίμη ἡ καρδιά μου ᾄσομαι καὶ ψαλῶ ἐν τῇ δόξῃ μου

My heart is ready, O God; my heart is ready. I will sing and make melody in my glory.

Ready resolve ASYNDETON

The psalm opens with a doubled declaration of inward readiness that issues in praise.

ἐτοίμη

ἔτοιμος

A1 NSF · ἔτοιμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔτοιμος: meaning 'ἔτοιμος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

καρδία

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'καρδία'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐτοίμη

ἔτοιμος

A1 NSF · ἔτοιμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔτοιμος: meaning 'ἔτοιμος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

καρδία

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'καρδία'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄσομαι

ἄδω

VF FMI1S · ἄδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄδω: meaning 'ἄδω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψαλλῶ

ψάλλω

VF2 FAI1S · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ψάλλω: meaning 'ψάλλω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξα

δόξα

N1S DSF · δόξα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δόξα: meaning 'δόξα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 ἐξεγέρθητι ψαλτήριον καὶ κιθάρα ἐξεγερθήσονται ὄρθρου

Awake, psaltery and harp; I will awaken at dawn.

Instruments awakened ASYNDETON

The singer calls both instruments and morning itself into the act of praise.

ἐξεγέρθητι

ἐγείρω + ἐκ

VC APD2S · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'ἐγείρω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ψαλτήριον

ψαλτήριον

N2N NSN · ψαλτήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλτήριον: meaning 'ψαλτήριον'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κιθάρα

κιθάρα

N1A NSF · κιθάρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κιθάρα: meaning 'κιθάρα'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξεγερθήσομαι

ἐγείρω + ἐκ

VC FPI1S · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'ἐγείρω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρθρου

ὄρθρος

N2 GSM · ὄρθρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρθρος: meaning 'ὄρθρος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

4 ἐξομολογήσομαί σοι ἐν λαοῖς κύριε καὶ ψαλῶ σοι ἐν ἔθνεσιν

I will give thanks to you among the peoples, O Lord, and I will sing to you among the nations,

International praise ASYNDETON

David's thanksgiving is public and outward-looking among the nations.

ἐξομολογήσομαί

ὁμολογέω + ἐκ

VF FMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'ὁμολογέω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λαοῖς

λαός

N2 DPM · λαός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λαός: meaning 'λαός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψάλλω

ψάλλω

VF2 FAI1S · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ψάλλω: meaning 'ψάλλω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔθνεσιν

nations

N3E DPN · ἔθνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

5 ὅτι μέγα ἐπάνω τῶν οὐρανῶν τὸ ἔλεός σου καὶ ἕως τῶν νεφελῶν ἡ ἀλήθειά σου

because great above the heavens is your mercy, and your truth reaches to the clouds.

Mercy and truth ASYNDETON

The reason for praise is God's immeasurable covenant mercy and faithfulness.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέγας

μέγας

A1P NSN · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'μέγας'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπάνω

ἐπάνω

D · ἐπάνω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπάνω: meaning 'ἐπάνω'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανῶν

οὐρανός

N2 GPM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'οὐρανός'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

ἕως

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'ἕως'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεφελῶν

νεφέλη

N1 GPF · νεφέλη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νεφέλη: meaning 'νεφέλη'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἀλήθειά ἀλήθεια N1A NSF · ἀλήθεια <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀλήθεια: meaning 'ἀλήθεια'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	σου σύ RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
--	--	---

6 ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς ὁ θεὸς καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου

Be exalted above the heavens, O God, and let your glory be over all the earth.

Exaltation prayer ASYNDETON

Praise becomes petition that God's majesty be universally displayed.

ὑψώθητι ὑψόω VC APD2S · ὑψόω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state ὑψόω: meaning 'ὑψόω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	οὐρανοὺς οὐρανός N2 APM · οὐρανός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification οὐρανός: meaning 'οὐρανός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
---	---	--	--

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσαν

πᾶς

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'πᾶς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξα

δόξα

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'δόξα'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 ὅπως ἂν ῥυθῶσιν οἱ ἀγαπητοί σου σῶσον τῇ δεξιᾷ σου καὶ ἐπάκουσόν μου

So that your beloved may be delivered, save with your right hand and answer me.

Deliverance plea ASYNDETON

The singer moves from doxology to intercession, seeking rescue for those God loves.

ὅπως

ὅπως

C · ὅπως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅπως: meaning 'ὅπως'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἂν

ἂν

X · ἂν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἂν: meaning 'ἂν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥυθῶσιν

ῥύομαι

VC FPS3P · ῥύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ῥύομαι: meaning 'ῥύομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαπητοί

ἀγαπητός

A1 NPM · ἀγαπητός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαπητός: meaning 'ἀγαπητός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σῶσον

σώζω

VA AAD2S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σώζω: meaning 'σώζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιᾶ

δεξιός

A1A DSF · δεξιός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δεξιός: meaning 'δεξιός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

σύ

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'σύ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάκουσόν

ἀκούω + ἐπι

VA AAD2S · ἀκούω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκούω + ἐπι: meaning 'ἀκούω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ὁ θεὸς ἐλάλησεν ἐν τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ ὑψωθήσομαι καὶ διαμεριῶ Σικιμα καὶ τὴν κοιλάδα τῶν σκηνῶν διαμετρήσω

God spoke in his holiness: 'I shall be exalted, and I shall divide Shechem, and the valley of tents I shall measure out.'

Holy oracle begins ASYNDETON

Confidence now rests on a divine oracle asserting sovereign control over the land.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐλάλησεν

λαλέω

VAI AAI3S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'λαλέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄγιω

ἅγιος

A1A DSM · ἅγιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'ἅγιος'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑψωθήσομαι

ὑψόω

VC FPI1S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑψόω: meaning 'ὑψόω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαμεριῶ

μερίζω + δια

VF2 FAI1S · μερίζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μερίζω + δια: meaning 'μερίζω + δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σικιμα

Σικιμα

N ASF · Σικιμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Σικιμα: meaning 'Σικιμα'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κοιλάδα κοιλάς N3D ASF · κοιλάς <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κοιλάς: meaning 'κοιλάς'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τῶν the RA GPF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	σκηνῶν σκηνή N1 GPF · σκηνή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification σκηνή: meaning 'σκηνή'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
διαμετρέσω μετρέω + δια VF FAI1S · μετρέω + δια <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future μετρέω + δια: meaning 'μετρέω + δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.			

9 ἔμός ἐστιν Γαλααδ καὶ ἔμός ἐστιν Μανασση καὶ Εφραιμ ἀντίλημψις τῆς κεφαλῆς μου Ἰουδας βασιλεὺς μου

Gilead is mine, and Manasseh is mine, and Ephraim is the support of my head; Judah is my king,

Israel claimed ASYNDETON

The oracle names Israel's tribal regions as unquestionably belonging to God.

ἐμός

ἐμός

A1 NSM · ἐμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐμός: meaning 'ἐμός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

εἰμί

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Γαλαᾶδ

Γαλαᾶδ

N NSF · Γαλαᾶδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Γαλαᾶδ: meaning 'Γαλαᾶδ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμός

ἐμός

A1 NSM · ἐμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐμός: meaning 'ἐμός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

εἰμί

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Μανασσῇ

Μανασσῇ

N NSM · Μανασσῇ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Μανασσῇ: meaning 'Μανασσῇ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Εφραίμ

Εφραίμ

N NSM · Εφραίμ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Εφραίμ: meaning 'Εφραίμ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀντίληψις

ἀντίληψις

N3I NSF · ἀντίληψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀντίληψις: meaning 'ἀντίληψις'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλῆς

κεφαλῆ

N1 GSF · κεφαλῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κεφαλῆ: meaning 'κεφαλῆ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Ιουδας

Ἰούδας

N1T NSM · Ἰούδας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

Ιουδας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βασιλεύς

βασιλεύς

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'βασιλεύς'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 Μωαβ λέβης τῆς ἐλπίδος μου ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν ἐκτενῶ τὸ ὑπόδημά μου ἐμοὶ ἀλλόφυλοι ὑπετάγησαν

Moab is the pot of my hope; over Idumea I will stretch out my sandal; the foreigners have been subjected to me.

Nations subdued

ASYNDETON

Hostile neighbors are reduced to instruments and subjects beneath divine rule.

Μωαβ

Μωαβ

N NSM · Μωαβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Μωαβ: meaning 'Μωαβ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέβης

λέβης

N3T NSM · λέβης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λέβης: meaning 'λέβης'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλπίδος

ἐλπίς

N3D GSF · ἐλπίς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐλπίς: meaning 'ἐλπίς'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιδουμαίαν

Ιδουμαία

N1A ASF · Ιδουμαία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

Ιδουμαίαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκτενῶ

τείνω + ἐκ

VF2 FA11S · τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τείνω + ἐκ: meaning 'τείνω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπόδημά

ὑπόδημα

N3M ASN · ὑπόδημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑπόδημα: meaning 'ὑπόδημα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοὶ

ἐγώ

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'ἐγώ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀλλόφυλοι

ἀλλόφυλος

A1B NPM · ἀλλόφυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀλλόφυλος: meaning 'ἀλλόφυλος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑπετάγησαν

τάσσω + ὑπο

VAI AAI3P · τάσσω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τάσσω + ὑπο: meaning 'τάσσω + ὑπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 τίς ἀπάξει με εἰς πόλιν περιοχῆς τίς ὀδηγήσει με ἕως τῆς Ἰδουμαίας

Who will bring me into a fortified city? Who will guide me as far as Idumea?

Need voiced

ASYNDETON

The singer faces the concrete military challenge still lying ahead.

τίς

τίς

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'τίς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπάξει

ἄγω + ἄπο

VF FAI3S · ἄγω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + ἄπο: meaning 'ἄγω + ἄπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

ἐγώ

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'ἐγώ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πόλιν

πόλις

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'πόλις'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

περιοχῆς

περιοχή

N1 GSF · περιοχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

περιοχή: meaning 'περιοχή'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τίς

τίς

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'τίς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀδηγήσει

ὀδηγέω

VF FAI3S · ὀδηγέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀδηγέω: meaning 'ὀδηγέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

ἐγώ

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'ἐγώ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕως

ἕως

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'ἕως'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίας

Ἰδουμαία

N1A GSF · Ἰδουμαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

Ἰδουμαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 οὐχὶ σὺ ὁ θεὸς ὁ ἀπώσαμένους ἡμᾶς καὶ οὐκ ἐξελεύσῃ ὁ θεὸς ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν

Will not you, O God, who rejected us? And will you not go out, O God, with our forces?

Question under strain ASYNDETON

The prayer frankly names recent abandonment while still pressing God to return to battle.

οὐχὶ

οὐ

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχὶ: meaning 'οὐ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σὺ

σὺ

RP NS · σὺ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'σὺ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄπωσάμενος

αμπνσμ ὠθέω + ἀπο

VA · αμπνσμ ὠθέω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αμπνσμ ὠθέω + ἀπο: meaning 'αμπνσμ ὠθέω + ἀπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξελεύσῃ

ἔρχομαι + ἐκ

VF FMI2S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'ἔρχομαι + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυνάμεσιν

δύναμις

N3I DPF · δύναμις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δύναμις: meaning 'δύναμις'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 δὸς ἡμῖν βοήθειαν ἐκ θλίψεως καὶ ματαία σωτηρία ἀνθρώπου

Give us help from affliction, for the salvation of man is vain.

Human help denied ASYNDETON

The psalm renounces confidence in merely human rescue.

δὸς

δίδωμι

VO AAD2S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'δίδωμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῖν

ἐγώ

RP DP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'ἐγώ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βοήθειαν

βοήθεια

N1A ASF · βοήθεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βοήθεια: meaning 'βοήθεια'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θλίψεως

θλίψις

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'θλίψις'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ματαία

μάταιος

A1A NSF · μάταιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μάταιος: meaning 'μάταιος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σωτηρία

σωτηρία

N1A NSF · σωτηρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σωτηρία: meaning 'σωτηρία'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνθρωπου

ἄνθρωπος

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'ἄνθρωπος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

14 ἐν τῷ θεῷ ποιήσομεν δύνανιν καὶ αὐτὸς ἐξουδενώσει τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν

In God we shall do mighty deeds, and he will bring our enemies to nothing.

Victory in God ASYNDETON

The close resolves in confident dependence on God's decisive action against enemies.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ποιήσομεν

ποιέω

VF FA11P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δύναμιν

δύναμις

N3I ASF · δύναμις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύναμις: meaning 'δύναμις'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξουθενώσει

οὐδενόω + ἐκ

VF FAI3S · οὐδενόω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οὐδενόω + ἐκ: meaning 'οὐδενόω + ἐκ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρούς

ἐχθρός

N2 APM · ἐχθρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐχθρός: meaning 'ἐχθρός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.